

行政院客家委員會「築夢計畫」成果報告書

舞動世界－街舞文化對亞洲青少年所產生的影響之探討與紀實

姓名：林伯宣

出國期間：99年 4月 8日至 5月 25日

出國目的地：日本(東京)、韓國(釜山)、中國(香港)

一、前言

多年來的夢想，在客委會的築夢計畫的支持下完成了。其實在準備計劃書的過程中，就已經做了許多功課，好像光是憑著藉由資料的蒐集與對行程的想像，就已經在旅行途中了。

然而在踏上異國土地的同時，才意會到親身體驗這一切與想像的不同；藉由活動的參加觀察當地的表演文化、藉由與當地舞者的交流了解該國街舞發展的特色與現況，甚至他們亦透過我，來了解與想像台灣街舞的現況。

在旅程的途中認識了許多同好，不論我們屬於不同的民族或是是否使用相同的語言，都可以透過舞蹈來認識彼此，了解對方，這實在是非常奇妙的一件事。而這也提醒了我一件事，就是在溝通工具如此繁多的今日，我們是否忘了我們天生就會的語言－肢體語言－是多麼有效的傳達工具，我們是否忽略了它的重要性？而且在我們看到彼此的差異時，是否又忘了我們有更多的共通點？

最後要感謝客委會提供了這樣的機會讓我圓夢，讓我不僅能透過這趟旅程來開拓自己的視野，增加對這個世界的認知，也讓我透過省思與學習，來更加的認識自己。

二、實際執行情形

(一)4月8日~4月23日 - 東京街舞觀摩與記錄

4月8日~4月10日

◎Soul Street - 熱血與爆笑並存的街舞活動

地點：六本木

執行概況：

在抵達東京的當天旋即於當地的舞者友人聯絡，得知隔天友人將於六本木做演出後，便決定前往參加。在確定了聯絡資訊與表演場所後，便於隔日前往六本木的 Pub - Morph Tokyo。

該活動名稱為 Soul Street，為一街舞表演活動，表演團體約有二十組。但令人噴飯的是，在整場令人嘆為觀止的表演中，卻又夾雜了搞笑的比賽。其實在觀察日本文化的過程中，不斷發現這種特色；日本人是一個給人保守印象的民族，有著端莊的禮儀與深厚的文化涵養，但在此同時，搞笑節目與色情文化卻又非常盛行。而且此一特色，甚至在街舞活動中也出現了。而且該搞笑比賽並非只是一個橋段或即興演出，而是由眾多專業舞者穿著奇裝異服來製造爆笑，讓一場熱情又專業的街舞表演增添了讓人意想不到的元素 - 爆

笑。



Soul Street 活動照片

4月11日~4月17日

◎Tokyo Steps Arts - 舞蹈工作室的參訪與教學觀摩

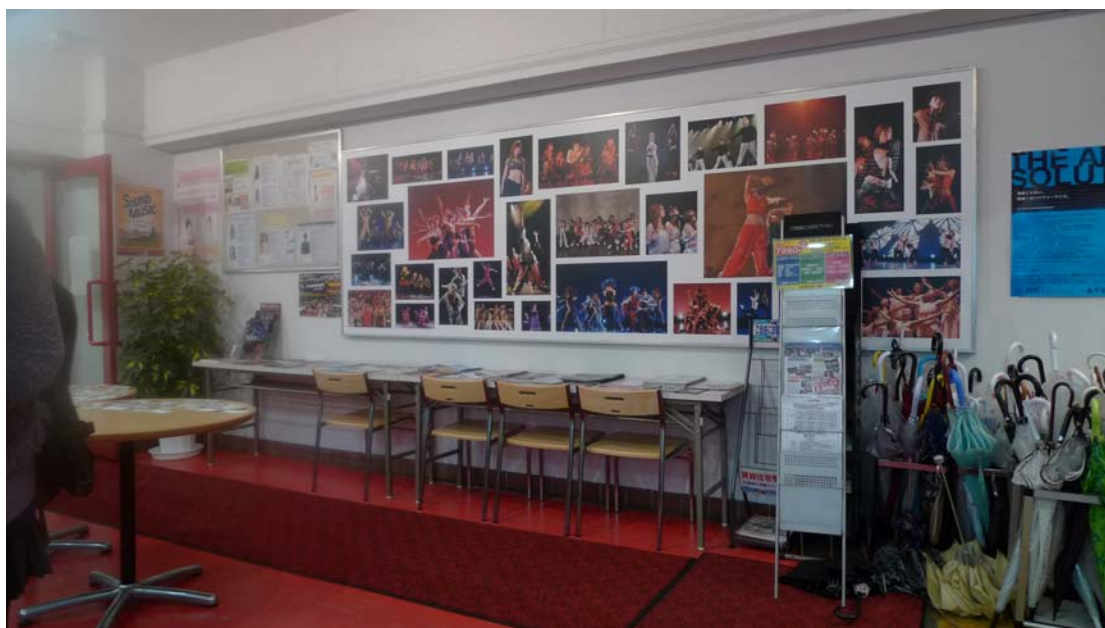
地點：高田馬場

執行概況：

因友人 Sachi 為 Tokyo Steps Arts 之授課老師，故得以前往觀摩，唯因其教學活動屬於舞蹈工作室之商業機密，故不得拍照與錄影，實乃一遺憾，雖然今日大部分的舞蹈工作室都漸採日趨開放的態度，但仍須尊重其立場。

Tokyo Steps Arts 為一位於東京高田馬場之舞蹈工作室，記得第一次前往時，對於其規模感到震驚不已。因為在

寸土寸金的東京，該舞蹈工作室竟然有四個教室，不僅擁有寬敞的大廳，甚至有男女分離的更衣室。而其學員上課踴躍的程度更是令人訝異，在我拜訪的一個禮拜過程中，幾乎每天的每堂課都是爆滿的，不論授課老師的风格或是性別，幾乎每堂課都可看到爆滿的情形。而其上課的學員結構亦與台灣略有不同；在台灣舞蹈工作室上課之主要成員以高中生及大學生為主，然而在該工作室所觀察到的現象卻是讓人感受到街舞在東京為一相當成熟的藝術運動。上課的學員從國小的學童到上班族都有，甚至有許多中年人。



Tokyo Steps Arts 教室一角

4月17日~4月18日

◎與業餘舞者 Shun 的訪談 - 一個上班族的舞蹈天地

地點：淺草

執行概況：

在住宿期間，因緣際會地認識了 Shun。他是一個日籍青年。因在談話過程中聊到彼此的興趣皆是街舞，便打開了話夾子，甚至我亦約他於隔日做一次較正式的訪談，他亦爽朗地答應了。

Shun 今年 29 歲，平日於羽田機場工作。但每到周末，他最喜歡從事的休閒娛樂便是跳舞，所擅長的街舞風格為 House，甚至有遠到倫敦及紐約參加舞蹈活動的經驗。

在訪談過程中，因問及街舞對他的影響，他說了一段令我印象相當深刻一段話：『不管今天我遇到的是美國人、法國人或德國人，縱使我不會講對方的語言，我還是可以帶著自信地與對方溝通，因為我知道我們的溝通基礎是肢體語言』。

4 月 19 日~4 月 20 日

◎代代木公園的文藝巡禮

地點：代代木公園

執行概況：

代代木公園為一位於澀谷區的大型公園，平日不但是東京居民休閒的去處，更是許多青少年從事藝文活動的場所。

在代代木公園內，有著相當大型的街頭塗鴉，在公園內亦可看到在做舞蹈練習的學子，而在公園外的街道上，更是不定期會有街頭藝人的表演，代代木公園，真的讓人感受到一股街頭藝術的活力。



代代木公園的街頭塗鴉

(二)4月24日~5月8日 - 首爾街舞觀摩與記錄

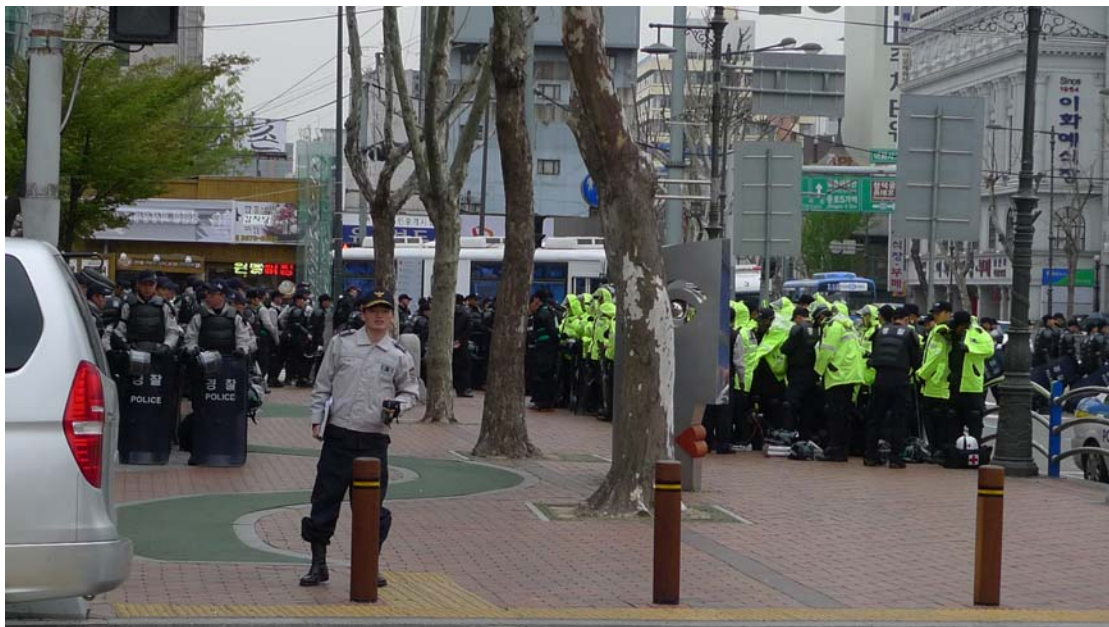
4月24日~4月29日

◎Marronnier Park - 遇上大雨與天安艦事件

地點：惠化

執行概況：

因素聞 Marronnier Park 每到了晚上，就會有眾多舞者聚集練習，於是在抵達首爾的隔天便前往該公園，但不知道是否是因為剛好連續幾天的大雨，在前往的時候都沒有看到有舞者練習。而在該段期間，因為韓國的天安艦事件，有大批的民眾於該公園集結準備抗議，到最後甚至有大批的警力包圍該地與惠化站的出口，因最後情勢實在是過於緊張，到最後只好放棄於該地的計畫。



惠化一地緊張的情勢

4月30日

◎Club Day - 每個月一次的派對盛事

地點：弘大商圈

執行概況：

弘大商圈位於弘益大學附近，為一生活機能便利的綜合商圈，此商圈的特色為擁有眾多酒吧及舞廳，每個月一次的 Club Day 更被首爾之大學生視為每個月必臨的活動。Club Day 在每個月的最後一個禮拜五舉行，當天只要購買 Club Day 的門票(約台幣六百元)即可自由進出商圈內約 25 家的 Pub，在商圈內有英式搖滾、爵士、流行各種音樂風格的酒吧及舞廳，但最受歡迎的大宗還是以 Hip Hop 為主。在以 Hip Hop 為主題音樂的舞廳外，總是可以看到大排長龍的人群，而舞廳內也不僅匯集了首爾當地的大學生，也可以看到來自各國的觀光客。



Club Day 當天的盛況

5月1日~5月4日

◎Real Marvelous Hozin Studio - 拜訪韓國傳奇舞者 Hozin

地點：舍堂

執行概況：

Hozin 為韓國之傳奇街舞舞者，年僅 22 歲的他，締造了一段亞洲街舞尬舞的傳奇記錄；於 2005 年開始嶄露頭角，只要在國內出賽幾乎就拿下冠軍或亞軍，冠亞軍頭銜不計其數，在 2007 年更遠征日本參加 Freestyle Session Japan，當時才年僅 19 歲的他拿下了 Poppin 大賽的冠軍，轟動海內外，回國後更被首爾藝術學院邀請至該校就讀，成為特別學生，可在學院內學習各種舞蹈，就讀期間免學雜費。而在之後，除了比賽的常勝軍外，他又多了許多角色，成為舞蹈教室的負責人、擔任比賽評審、各大節目的表演舞者、電視節目的表演演員，甚至被大陸廣大的街舞愛好者邀請至大陸巡迴教學。

此次前往拜訪 Hozin 及其團隊可謂收穫良多，不僅帶回許多第一手資料；包括訪談、教學影片及舞蹈示範，甚至亦透過與其團隊的交流，了解韓國街舞界的生態。

Hozin 所開設的舞蹈教室位於首爾之舍堂，舞蹈教室可

分為兩大部份，一為 Hozin 與其團隊的生活空間與辦公室，二為教室區域，教室區域又可分為大小教室。但特別的是，這間舞蹈教室的授課老師只有 Hozin 一人，小教室為非公開授課之私人課程所運用之教室，大教室為公開團體授課之場地。

在與 Hozin 及其團隊相處的期間，真的可以很輕易的感受到他們拼命的精神與決心；整個團隊不僅租下教室與生活空間，還住在一起。每天睜開眼的第一件事就是練舞，練舞練累了才休息與睡覺，好像生活就是為了練舞，吃喝拉撒睡變成了為了跳舞所存在的必需，跟他們相處在一起，不僅可以感受到他們對舞蹈的熱情，更可以感受到他們的決心！

而在與 Hozin 訪談的期間，也藉此了解了韓國對於街舞的重視；從 Hozin 被首爾藝術學院招攬為特別學生就可見其重視的程度。而南韓亦成立了世界第一個專為街舞表演用的劇院-The B Boy Theater，在該表演中心幾乎每天上演著南韓最頂尖街舞舞者所排演的劇碼，該劇碼甚至成了許多國外觀光團體指定參觀的表演活動之一。



Hozin 舞蹈教室

5 月 5 日

©IamSAE

地點：惠化

執行概況：

5 月 5 日為韓國的兒童節，在得知惠化將舉行一大型活動後，便在當天前往觀賞。當天的活動名稱為 IamSAE，主要的表演型態可分為音樂及舞蹈。在音樂表演的部分又可分為 DJ 及現場演奏，舞蹈的部分可分為街舞舞蹈與傳統民俗舞蹈。從節目的規畫中，可以看見規劃者的創意 - 傳統與現代

並行。



IamSAE 活動表演

5月6日~5月7日

◎Marvel Class

地點：舍堂

執行概況：

這兩天於 Hozin 所開設的 Real Marvelous Hozin Studio 上課，所上之課程為 Poppin。上課之方式則令人印象深刻；Hozin 之教學非常重視基礎，但卻又不過於呆板，在許多時間內學生都可以自由的 solo，可以說是既注重基礎但也同時希望能發展個人之特色。而在上課中，Hozin 除了會帶領上課的學生一起做基礎練習外，亦會示範詮釋音樂的方法。



Hozin 上課實景

(二)5月8日~5月23日 - 香港街舞觀摩與記錄

5月9日

◎維多利亞公園街舞探索 - 次文化的雛形

地點：銅鑼灣

執行概況：

在抵達香港後，於隔日便前往著名的維多利亞公園。該公園擁有許多運動設施，而遼闊的園區更常舉辦許多大型活動。我在下午便先前往該公園確定位置，探勘了一下園區的場地，便等待夜晚的到來，因為不管在哪一個國家，喜愛街舞的年輕人總是在夜晚練習。

約莫八點多，於維多利亞公園內的噴水池旁慢慢聚集了

許多青少年。至該公園練習街舞的青少年則帶著自己的音響，播放著音樂練習。就觀察，大部分於維多利亞公園練習的青少年約莫只有 16~20 歲，且大多是初學者。

5 月 10 日

◎Studiosanz 初訪

地點：北角

執行概況：

Studiosanz 為香港一相當具規模的舞蹈工作室，教室的設備可謂一流，且擁有眾多師資，課程內容也相當多元。

此次前往香港前即與在該教室授課的台籍老師 Kay 聯絡。Kay 老師於香港授課多年，於香港街舞界有著相當的知名度，並曾擔任許多知名藝人的指導老師。

因為在香港住宿的旅館位於銅鑼灣，而該教室的位置其實距離我所投宿的旅館不遠，步行約 20 分鐘，故我便步行前往該教室。

抵達該教室後，我乃是相當驚喜，因為原本以為以香港的人口而言，學習舞蹈的人數會較台灣少，但該教室的上課人數卻相當多，看著充滿熱情的學員努力地學習，真是令人

感動莫名。

而在與 Kay 老師的初次見面後，便約定了下次的拜訪，除了舞蹈的觀摩外，還希望能藉由與老師的對談了解香港街舞的發展概況。

5 月 12 日

◎與 Kay 老師的訪談

地點：北角

執行概況：

在第一次與 Kay 老師的見面後便約定了此次的見面，我於 Kay 老師下課後前往該教室碰面，之後便與老師與其學生共同前往附近的茶餐廳用餐與訪談。

在與老師對話的過程中，香港的街舞生態相當令我意外；原本以為舞蹈教室的學員多即代表街舞愛好者的人口也多，但得到的訊息卻非如此。以為香港是街舞文化相當活躍的都會，會有相當多的街舞團體，但事實上所謂的街舞團體在香港卻寥寥可數。

令我意外的是，在台灣所謂的舞蹈教室，是以提供對舞蹈愛好者教學為定位，所上課的學員對舞蹈皆有一定程度的

熱情。但在香港，許多上課的學員卻將課程視為增進才藝或技能的場所，我想可能與香港有著相當多從事娛樂業或電影業的人口有關。

5月14日~5月16日

◎Studiosanz 教學觀摩

地點：北角

執行概況：

在熟悉了 Studiosanz 的位置與環境後，便連續數日於該教室觀摩老師群的教學。該舞蹈工作室為兩個教室所組成，兩個教室同時開課，但課程風格不同。該教室所提供的舞蹈課程有 Hip Hop、Poppin、Lockin、House、Jazz 及現代舞等課程，並會不定期邀請外國老師前往授課，學員所擁有的課程可以說是十分多元。Studiosanz 幾乎平日每天都會有 2~3 節課，假日則有 4~6 節課，每節課 90 分鐘。在每堂課的開始都會由老師帶領熱身，在充分的熱身完畢後才會開始該風格的課程教學。而在課程中除了舞步的教學之外，大部份的老師都會編排四至八個八拍的排舞教學，以供學員練習。

5月18日

◎Studiosanz 課程學習

地點：北角

執行概況：

經過數日來的觀摩，決定於5月18日上課，上課之老師為Kay老師，所上課之課程風格為Hip Hop。因為是第一次上Kay老師的課程，雖然只是踏入教室，但卻已讓我感到興奮不已，對於要上課的課程可以說是非常期待。而在正式上課後，發現Kay老師的教學可以說是相當專業，雖然有很多很難的舞步，但他總會不厭其煩的一再示範及解說，使得學員可以跟上進度。

我相當喜歡Kay老師的風格，尤其在舞步的變化上，他特有的邏輯與我之前所學到的可以說是相當不一樣，對我而言這是一堂非常寶貴的課，啟發良多。

5月20日~5月23日

◎Studiosanz 自主練習

地點：北角

執行概況：

在上完 Kay 老師的課程後，於餘下的數日便前往該教室與之練習。練習的時間都在 Kay 老師授課完後，故一起練習的朋友還包括了部分上課的學員，而我也相當喜歡這種氛圍，除了練習之外，還可以互相觀摩。而在練習完後，我們都會一起用餐，討論台灣與香港舞蹈生態的差別。

三、實際經費支出明細表

「林伯宣」受補助參加 99 年度築夢計畫經費支出明細表				
費用別			金額 (台幣)	說明
項	目	名稱		
一		學雜費	76,691 元	詳如學雜費明細表
二		機票費	51,350 元	
三		生活費	52,800	詳如生活費明細表。
四		保險費	2,562 元	
五		手續費	800 元	
合計			184,203 元	

四、成效評估：

(一)促進文化交流

此次的旅程走訪了日、韓及香港之大小舞蹈工作室、青少年練舞之場所及展演空間，除了詳實的記錄與訪談外，也與他國的同好互動甚至一起練習，藉由舞蹈了解對方也讓對方了解自己。

而在回國後除了與相關拜訪者保持聯繫外，在未來更計劃邀請適當的國外舞者至台灣教學與交流。

(二)他國街舞文化發展模式之借鏡

雖然在此次的旅程中，發現一個國家街舞發展的成熟度與規模跟該國接觸街舞的時間與人口規模有強烈的相關，但亦發現其中又略有不同。日本街舞之發展時間最早，商業規模亦最大，街舞人口可謂不分男女老少，是一個街舞藝術發展相當成熟的國家。

然而南韓之街舞發展卻晚於台灣，雖然有人口多於台灣之優勢，但其街舞文化之表現卻令人驚訝；在國際賽事方面，韓國在眾多街舞風格皆有相當傑出的表現，甚至於Breaking 該項風格，亦曾拿下過多次世界冠軍。

就觀察韓國街舞發展模式，發現除了舞蹈團體自身的努力外，亦發現幾點利於街舞文化之發展；1. 娛樂業與電影業較興盛，舞者之表演機會較多 2. 商業活動與街舞的連結較深厚 3. 學界樂於栽培街舞舞者

(三)資源分享

在未來會將此次旅程所拍攝之相關照片、影片及文章發表於網路。所申請之網路平台及帳號如下：

無名小站：<http://www.wretch.cc/blog/linposhuan>

Blogspot：<http://linposhuan.blogspot.com/>

Youtube：<http://www.youtube.com/user/linposhuan>

五、檢討與建議：

客委會的築夢計畫，實現了我多年以來一直想要完成的夢想。在得知自己計畫通過的那瞬間，還真的有種做夢的感覺。此次的旅行歸來，真的好多的資訊與感想想跟同好分享，除了國外可以上課進修的教室外，更有許多較為人鮮知但卻值得一看的活動或節目。

然而在回國後，為了思考如何將訊息散播出去，如何將

整個行程包裝，我覺得我又重啟了一次旅程－一次學習之旅。

在回國後，除了大量的閱讀行銷類的書籍，甚至參考了人類學與心理學的書籍，希望除了資訊的包裝，還必須充實資訊的內容。

此次回國後，我一直思考著文化的力量是多麼地驚人－遠遠超過我們一般所認知。在旅程中，我不斷目睹著已經被改變或正在被改變的青少年。西方文明透過音樂、舞蹈等藝術文化，徹底地改變了東方青少年，從頭到腳，甚至腦袋。

曾幾何時，有著東方臉孔的亞洲青少年留起了所謂的黑人頭、爆炸頭？寬鬆的 T shirt 與誇張的垮褲取代了原本保守的打扮，而青少年手中的 Ipod，更是裝滿了其實未必聽得懂幾個字的嘻哈音樂。

而所謂的嘻哈文化(Hip Hop，在此與街頭文化交換使用，同義)，我想它有一個非常大的特色，就是它是一種不設限的文化；它有核心，你可辨別出什麼是嘻哈音樂，但卻很難說怎樣才是嘻哈音樂，它可以融合爵士、搖滾、古典甚至是中國樂曲，但它還是嘻哈音樂。而所謂的街舞也可以融合各種舞蹈，甚至中國功夫、魔術等，但它還是可以保有原

本的特色，讓你可以看出來某某人在跳的是街舞。

我想此種不設限的特色與它的發源與歷史有著相當大的關係；街舞發展於 80 年代的美國黑人青少年之間，論歷史與結構，它不像已發展了超過數個世紀的芭蕾，已經有了嚴格的結構與規範。而或許這也是它最大的優點，直至今日，所謂的街頭文化與街頭舞蹈仍在與時俱進；隨著它的傳播，每到達一個區域或國家都可以看到當地青少年對它做出令人激賞的融合與變化。而雖然它是如此的年輕、未結構化，甚至是一種次文化的象徵，但我想這也是它能流行於青少年之間的原因，它所代表的象徵幾與青少年文化相同－年輕、不崇尚規則(甚至帶了點叛逆的味道)、富有創造力。

而在回國後，在我重新檢視了我所認識的街頭文化後，我也重新地檢視了我自己，思考了自己有哪些是自我設限的態度，有哪些是經過學識與技能掩飾的武裝，自己能否保有初衷與熱情、不斷地學習與精進，好像我所認識的街頭文化一般。

我想我才剛踏上旅程。

附件：

1. 原核定計畫書

2. 相關活動照片（每一活動至少二張）、文件資料並附說明。

附件一：行政院客家委員會「築夢計畫」計畫書

舞動世界－街舞文化對亞洲青少年所產生的影響之探討與紀實

姓名：林伯宣

預定出國期間： 99年 4月 8日至 5月 25日

預定出國目的地：日本(東京)、韓國(釜山)、中國(香港)

一、計畫主題

舞動世界 - 街舞文化對亞洲青少年所產生的影響之探討。街舞文化源自於美國紐約，原屬於美國黑人所創造與流行之藝術文化，然而，隨著大眾傳播媒體的推波助瀾，曾幾何時，全世界跟著搖擺。

二、動機與目的

饒舌歌曲，可以是中國詩詞。R&B，可以是客家歌曲的旋律。街舞，可以融入廟會的陣頭。

打開電視，綜藝節目與廣告總是可以輕易地看到街舞文化的蹤影，不論是 Hip Hop 音樂或是舞蹈，已經從原本的國外文化漸漸被台灣年輕人內化為台灣式的 Hip Hop 文化。

而敝人亦從高中開始，接觸了 Hip Hop 文化。於高中創辦了該校第一個勁舞社，該階段可以說是敝人的啟蒙時期，而在當時，台灣對於國外的街舞資訊可以說是相當稀少，必須靠著少數舞者從國外購回當地的錄影帶才能從中模仿與學習，或是從國外音樂錄影帶中模仿國外舞者的舞步，甚至許多街舞舞者對於一些舞蹈的專有名詞及知識，亦一知半解。

而在大學時期，本人亦曾擔任熱舞副社長、教學等職務。在該時期，台灣街舞人口呈現爆炸性的成長，各大學的街舞社如雨後春筍般地成立，政府單位及民間廠商也頻頻舉辦街舞比賽。街舞，已從早期的地下文化、青少年次文化，轉變為青少年間的主流文化。

在大學期間，街舞，對我而言不僅是興趣，它亦豐富了我的生命。除了對於街舞技巧的專研之外，亦參加許多表演活動，甚至參與了帶動中小學計畫，至鄰近的高中(香山高中)教學。

而在研究所時期，我則是加入了舞團。除了對於舞蹈技巧的深入外，我亦參與了更多的專業演出。而更因為在 2008 年擔任高雄市燈會的表演舞者，結識了當時來自韓國釜山市(釜山為高雄市之姐妹市)的街舞舞者 Juno，與之交流。並在 2008 年前往日本東京之舞蹈工作室，進行為期一周的學習之旅。並從 2008 年開始，於高雄市推廣街舞藝術，並與高雄市文化局曾多次合作，於高雄市文化中心之廣場與高雄捷運捷運站出口作過多次演出，並在 2009 年考取高雄市街頭藝人認證。

然而，在從事街舞運動及街舞推廣以來，卻對於一般民

眾對街舞的刻板印象甚為感慨；許多長輩仍覺得街舞是地下運動。在家長眼中，街舞是不愛讀書的小孩才會從事的運動，甚至連在傳統的舞蹈學派的專家眼中，街舞甚至是難登雅堂的舞蹈，認為其歷史與發展仍甚短。

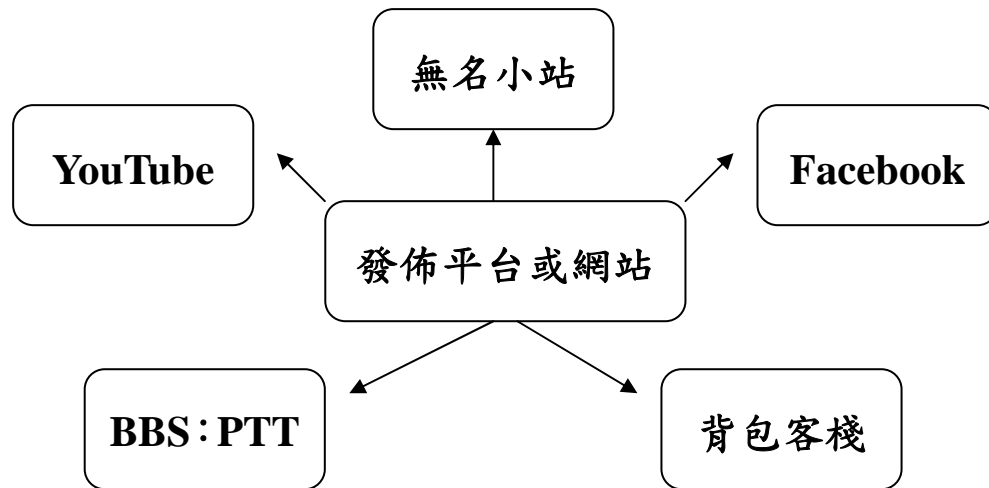
對此，吾輩甚有為其抱不平之奢望。希望能利用一己之力、客委會的資源，兩者的結合，來讓更多人知道，街舞，已不是地下文化、次文化，而是端得上檯面的藝術文化。

敝人期望利用所認識的國內外舞者，來記錄一部發源於美國街頭之文化，如何影響亞洲青少年之記錄片。預定前往記錄之地區、都市有；日本東京、韓國釜山、中國香港、台灣台北。預計內容為；1. 當地舞者訪問 2. 當地街舞活動介紹 3. 該國街舞風格之特色介紹。並經由敝人之整理，將街舞文化對於亞洲主要國家之青少年之影響、衝擊，做出匯整，並利用文章、影像發表之方式，來給予社會大眾做詳細的介紹，以讓社會大眾了解，街舞不再是不入流的藝術，而是已成熟發展之藝術文化，是跨越國界的肢體語言，是讓不同國籍的青年交流的橋樑！

三、實施方法

1. 初步詢問：與國內外曾交流過、並經確認後可協助敝人之舞者討論訪問內容、預計前往拜訪之舞蹈工作室、當地街舞活動等。
2. 資料蒐集：將所確認拜訪之舞者、舞蹈工作室、街舞活動做事前資料的蒐集與整理，以求實際前往時，理解度的完善。
3. 實際走訪：前往預定拜訪之地區，以文字、照片及影像記錄相關所見所聞。並與當地舞者交流、學習。
4. 資料整理：回國後將所記錄之文字撰寫成文章、將照片做適當的說明，並將所記錄之影像做剪輯、加註字幕、翻譯等工作。
5. 行銷計畫：本計畫之執行除了觀摩、學習、記錄街舞文化在亞洲發展之情形外，亦期能透過行銷活動讓台灣社會大眾得以了解街舞文化，故擬此行銷企劃。並盼透過此行銷活動

讓本活動、築夢計畫、客委會增加曝光率，以達到補助本計畫之效益。



在執行完本計畫後，回台灣將所見所聞用文字、照片及影像發表於各大網路平台或網站。並在文章及影片中提及築夢計畫及客委會。預計於三個月內，總瀏覽人次會達十萬人次以上，並隨時間增長而遞增。

四、期程表

期程表		
實施日期	地點	內容
2010.03.01 ~ 2010.03.31	高雄	1. 行前準備 2. 資料蒐集 3. 拜訪人員及拜訪地點確立
2010.04.01 ~ 2010.04.07	台北、高雄	1. 與前輩舞者請益，詢問街舞在台灣發展軌跡及歷史 2. 活動記錄
2010.04.08 ~ 2010.04.22	日本	1. 當地舞者訪問 2. 至舞蹈教室學習 3. 當地街舞活動參與 4. 活動記錄
2010.04.25 ~	韓國	1. 當地舞者訪問 2. 至舞蹈教室學習

2010.05.09		<ul style="list-style-type: none"> 3. 當地街舞活動參與 4. 活動記錄
2010.05.11 ~ 2010.05.25	香港	<ul style="list-style-type: none"> 1. 當地舞者訪問 2. 至舞蹈教室學習 3. 當地街舞活動參與 4. 活動記錄
2010.05.26 ~ 2010.06.25	高雄	<ul style="list-style-type: none"> 1. 記錄整理 2. 活動報告撰寫 3. 行銷活動展開

五、經費概算表

經費概算表				
項目	細項	地點	金額	備註
學雜費	報名費、門票、課程材料、資料影印、與相關單位聯繫之郵電、製作成果報告等費用	東京 釜山 香港	共 150000 元	製作成果報告因有記錄片之部分，且因有外語，故製做費用包含影音剪輯、字幕處理、翻譯等部分費用
生活費	東京(15日) 釜山(15日) 香港(15日)	東京 釜山 香港	21000 元 15000 元 15000 元	東京之生活費以日本地區補助標準

				計，釜山及香港為其它地方之標準計。
保險費	旅遊保險費	東京 釜山 香港	3000 元	
交通費	機票、地鐵及 公車搭乘費用	東京 釜山 香港	20000 元 12000 元 10000 元	以航空公司開票日期之票價為準，檢據核實報支。
手續費	簽證、機場 稅、機場服 務、兵險附加 險、結匯手續	台灣	5000 元	
總記			251000 元	

六、計畫可行性之評估

1. 本人學習街舞已有 10 年經驗，亦曾參加過多場大小表演，相當熟悉街舞文化，且有以街舞為業之眾多好友，諮詢之對象相當充足。
2. 本人除了有許多實際的表演經驗外，亦考取高雄市街頭藝人認證，其技術、技巧乃受專業人士審核通過之肯定。
3. 本人於 2008 年暑假，曾參加屏東縣政府實習，實習單位為屏東縣政府社會處，實習內容為行銷企劃相關，在本計畫行銷之部分，有執行之能力。
4. 本人曾於 2008 年前往東京進修，至舞蹈工作室學習一星期，並結識 Sachi San(小姐)等人，並有聯絡方式。故若是前往東京執行相關活動，可煩請其協助。而本人亦於 2008 年高雄燈會表演結識韓國舞者 Juno，至今仍保持相當友好之關係，並亦有聯絡方式，前往釜山之行程亦可煩請其協助。而在香港行程的部分，雖無直接認識之舞者，但本人之友人

為香港 TVB 電視台舞蹈老師(KAY)之團員，亦可煩請其協助。

5. 本人除了會說台語、客家語(四縣)，英文能力亦高於台灣大學生之平均水準，2008 年 TOEIC 測驗，一般大學生之平均分數為 570 分，碩士以上為 595 分，本人受驗成績為 625 分。而本人亦會簡單的日語及西班牙語，擁有獨自旅行至非母語系國家之能力。

6. 本人從高中至研究所時期，對於街舞的熱愛及練習從不曾放棄，亦不曾因此荒廢學業，並在街舞領域有所成績；從校園表演、小型舞台、大型舞台，甚至是街頭表演，我都具有相當的經驗。我對街舞的熱情及夢想的堅持，這十年來的努力，就是最佳的證明。而除了舞蹈技術的訓練，因曾執行與舉辦過相關舞蹈活動及表演，我在音樂剪輯、企劃書撰寫、行銷策略擬訂上亦有相當的經驗，對於本計畫之執行有相當的把握。

七、預期成效

1. 記錄街舞文化於亞洲之發展與影響，可供對此議題有研究興趣之學者與同好做為參考。
2. 使一般民眾得以了解街舞的真實面貌，跳脫街舞以往次文化之印象。
3. 將其它國家之街舞情報與同好分享，精進台灣街舞愛好者之技術。。
4. 文化交流；前往不同國家，與當地之舞者討論不同國家間的街舞風格差異。
5. 以街舞文化之發展為借鏡，可供客委會做為如何吸引青少年了解客家文化之參考，如；如何以街舞文化之各種元素(如音樂、舞蹈、塗鴉等)與客家文化做為結合，來吸引青少年之注意。

八、其他

藝術文化不是政府政策的小菜，而是決定國民素質與氣質的關鍵。而文化的豐富性除了需靠傳統文化的傳承外，亦需要創造與融合。

本計畫的實施，不只期盼只是一部紀錄片，而是期望能藉由觀察街舞文化發展的軌跡與影響力，來做為保存與發展傳統文化之借鏡，以各文化間的吸引力與互補的可能，創造出屬與當代的元素與作品。

本人之母親為客家人，雖父親為閩南人，但母親憑著對客家文化傳承的堅持，總是盡可能的教授我客家語，使得我在客家話的溝通上無礙，亦能與外祖父母溝通，語言不只是表達的工具，亦是人與人之間溝通的橋樑。

然而，現在的年輕人卻越來越少人使用客家語了(縱使他們會)，讓人不禁為客家文化的續存感到擔憂。故本人盼此計畫之執行與成果，能提供客委會在文化融合上之參考，盼能利用與其他文化元素之結合，來吸引年輕一輩更頻繁的使用客家語，甚至讓原本不會客家話的民眾，更容易地了解客家。

最後，盼客委會之各項計畫可以順利推廣，並與各方專

業人士結合，不只保存傳統客家文化，亦創造出新客家！

附件二 活動照片



Soul Street 各大舞蹈團體的賣力演出，活動位於六本木的 Morph Tokyo。



Tokyo Steps Arts - 舞蹈工作室的參訪與教學觀摩，該舞蹈工作室位於高田馬場，有四個教室，有相當的規模。



Marronnier Park 的巡禮，因大雨及天安艦事件被迫打斷原定的計畫。



Club Day - 每個月一次的派對盛事，位於弘大商圈的夜生活鬧區，每個月一次的 Club Day 是首爾年輕人展現青春活力的大日子。



韓國傳奇舞者 Hozin 的訪問，其工作室位於舍堂。



Hozin 上課實景



假日於尖沙嘴表演的民間團體。